



## Landesinstitut für Statistik

Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen

Tel. 0471 41 84 00 • Fax 0471 41 84 19

<http://astat.provinz.bz.it> • [astat@provinz.bz.it](mailto:astat@provinz.bz.it)Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet  
Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nr. 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen  
Verantwortlicher Direktor: Timon Gärtner

## Istituto provinciale di statistica

Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano

Tel. 0471 41 84 00 • Fax 0471 41 84 19

<http://astat.provincia.bz.it> • [astat@provincia.bz.it](mailto:astat@provincia.bz.it)Riproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)  
Pubblicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89  
Direttore responsabile: Timon Gärtner

# astatinfo

Nr. **21**

05/2017

Eheschließungen,  
nichteheliche Lebens-  
gemeinschaften und  
eingetragene Lebens-  
partnerschaften

2016

Matrimoni,  
convivenze di  
fatto e unioni civili

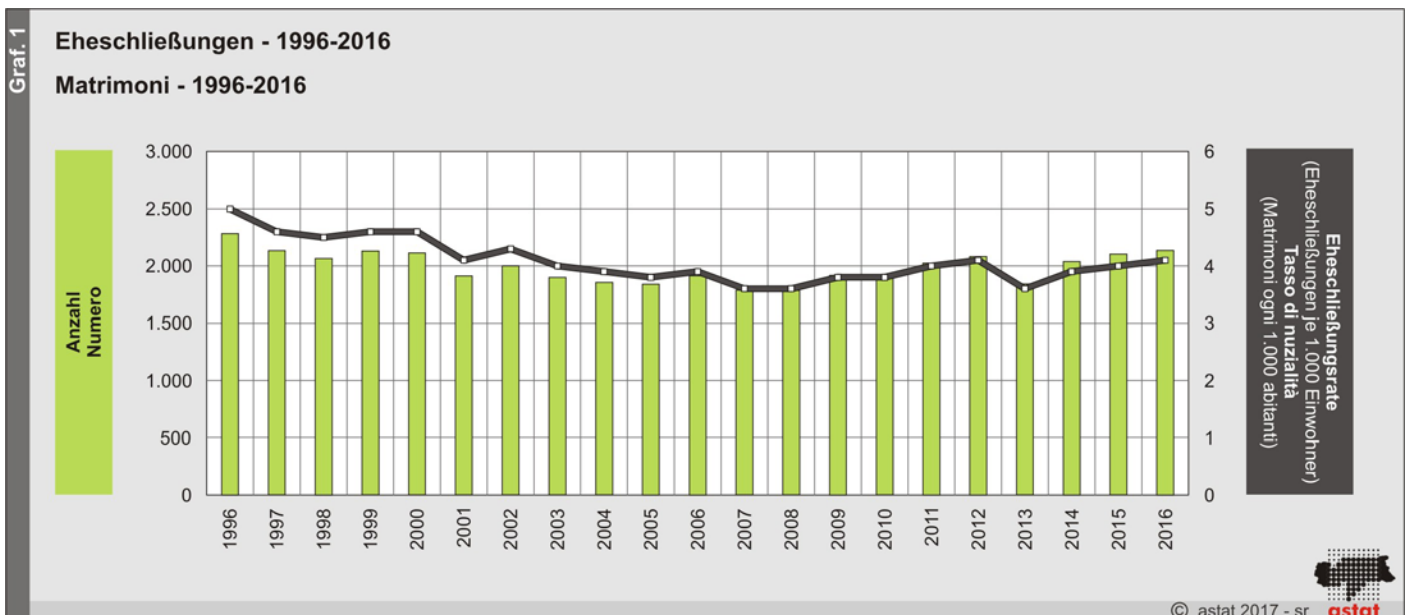
2016

## Eheschließungen

Im Jahr 2016 gingen in Südtirol 2.135 Paare den Bund der Ehe ein, 1,5% mehr als im Vorjahr. Die Eheschließungsrate beträgt nunmehr 4,1 Hochzeiten je

## Matrimoni

Nel 2016 sono convolate a nozze 2.135 coppie, l'1,5% in più rispetto all'anno precedente. Il tasso di nuzialità si attesta a 4,1 matrimoni ogni mille abitanti e corri-



1.000 Einwohner und liegt somit im Trend der vergangenen zwei Jahrzehnte.

Die Rate liegt deutlich über dem gesamtstaatlichen Mittelwert von 3,2‰, der ansonsten nur von den süditalienischen Regionen übertroffen wird (Quelle: ISTAT, letzte verfügbare Daten 2015).

sponde all'incirca alla media dell'ultimo ventennio.

Il tasso si posiziona nettamente al di sopra della media nazionale (3,2‰), che altrimenti viene superata solo nelle regioni meridionali (Fonte: ISTAT, ultimo dato disponibile 2015).

Tab. 1

## Eheschließungen in Italien nach Region - 2015

### Matrimoni in Italia per regione - 2015

REGIONEN	Eheschließungen Matrimoni	Eheschließungen je 1.000 Einwohner Matrimoni per 1.000 abitanti	Standesamtliche Eheschließungen (%) Matrimoni civili (%)	Gütergemeinschaft (%) Comunione dei beni (%)	Eheschließungen mit mindestens einem Ausländer (%) Matrimoni con almeno uno straniero (%)	Durchschnittsalter bei Erstheirat Età media al 1° matrimonio		Wieder-verheiratete in % 2° matrimonio o successivi in %		REGIONI
						M	F	M	F	
						<b>Südtirol</b>	<b>2.103</b>	<b>4,0</b>	<b>67,5</b>	
Piemont	13.326	3,0	57,6	23,1	14,4	35,1	32,2	16,9	16,2	Piemonte
Aosta	380	3,0	64,7	23,4	6,8	38,2	34,0	14,2	20,3	Valle d'Aosta
Ligurien	5.040	3,2	62,2	26,3	16,1	36,3	33,3	19,7	18,0	Liguria
Lombardei	27.052	2,7	57,4	35,0	15,4	35,3	32,3	15,2	14,3	Lombardia
Trentino	1.562	2,9	56,7	36,7	18,2	34,9	31,6	14,2	13,3	Provincia di Trento
Venetien	14.928	3,0	53,8	34,4	21,2	35,1	32,1	14,4	13,8	Veneto
Friaul-Julisch Venetien	3.546	2,9	62,1	29,6	14,5	35,9	32,4	18,5	18,9	Friuli-Venezia Giulia
Emilia Romagna	12.456	2,8	61,3	32,6	18,4	36,7	33,2	16,2	15,2	Emilia-Romagna
Toskana	11.757	3,1	60,8	36,0	17,9	36,1	33,1	15,6	13,6	Toscana
Umbrien	2.618	2,9	48,9	34,0	20,0	35,6	32,6	12,0	9,9	Umbria
Marken	4.264	2,8	42,2	20,9	15,1	35,2	31,8	10,7	10,1	Marche
Latium	17.124	2,9	51,3	29,6	12,6	35,7	32,7	14,1	11,3	Lazio
Abruzzen	3.871	2,9	36,3	24,6	12,1	34,6	31,7	9,5	8,3	Abruzzo
Molise	854	2,7	28,9	24,2	7,4	34,6	31,2	7,3	5,6	Molise
Kampanien	23.549	4,0	27,7	25,7	6,2	32,9	30,2	5,0	3,8	Campania
Apulien	14.217	3,5	26,6	25,5	4,8	33,5	30,8	6,9	5,1	Puglia
Basilikata	2.063	3,6	16,5	21,4	4,6	34,5	31,4	3,0	2,5	Basilicata
Kalabrien	8.149	4,1	19,0	21,2	6,6	33,5	30,4	5,7	4,3	Calabria
Sizilien	20.638	4,1	29,7	23,3	5,5	33,3	30,3	7,6	5,8	Sicilia
Sardinien	4.880	2,9	46,9	37,6	8,0	35,5	32,6	10,3	8,9	Sardegna
<b>Italien</b>	<b>194.377</b>	<b>3,2</b>	<b>45,3</b>	<b>29,0</b>	<b>12,4</b>	<b>34,7</b>	<b>31,7</b>	<b>11,8</b>	<b>10,5</b>	<b>Italia</b>
<b>Nordwesten</b>	<b>45.798</b>	<b>2,8</b>	<b>58,1</b>	<b>30,5</b>	<b>15,1</b>	<b>35,4</b>	<b>32,4</b>	<b>16,2</b>	<b>15,3</b>	<b>Nord-ovest</b>
<b>Nordosten</b>	<b>34.595</b>	<b>3,0</b>	<b>58,3</b>	<b>33,5</b>	<b>19,8</b>	<b>35,8</b>	<b>32,6</b>	<b>15,5</b>	<b>14,7</b>	<b>Nord-est</b>
<b>Mittelitalien</b>	<b>35.763</b>	<b>3,0</b>	<b>53,2</b>	<b>31,0</b>	<b>15,2</b>	<b>35,8</b>	<b>32,7</b>	<b>14,0</b>	<b>11,8</b>	<b>Centro</b>
<b>Süden</b>	<b>52.703</b>	<b>3,7</b>	<b>26,3</b>	<b>24,7</b>	<b>6,3</b>	<b>33,3</b>	<b>30,6</b>	<b>5,9</b>	<b>4,5</b>	<b>Sud</b>
<b>Inseln</b>	<b>25.518</b>	<b>3,8</b>	<b>33,0</b>	<b>26,1</b>	<b>5,9</b>	<b>33,6</b>	<b>30,7</b>	<b>8,1</b>	<b>6,4</b>	<b>Isole</b>

Quelle: ISTAT

Fonte: ISTAT

Am beliebtesten für das Ja-Wort war im Bezugsjahr der Monat Juni mit 340 Hochzeiten. Aber auch im September (310) sowie im Juli (278) und im Mai (246) haben zahlreiche Paare geheiratet.

Der Großteil der Paare entscheidet sich für die Gütertrennung: 2016 waren es 66,3% der Frischvermählten, während noch bis zum Jahr 1998 die Gütergemeinschaft die gängige Praxis war. Im italienweiten Vergleich weisen Südtirol und das Trentino (36,7%) nach Sardinien (37,6%) immerhin den höchsten Anteil an Eheschließungen mit gemeinsamem Güterstand auf.

Il più popolare mese per il consenso nell'anno di riferimento, è stato il mese di giugno con 340 matrimoni. Numerose coppie si sono unite in matrimonio anche in settembre (310), in luglio (278) ed in maggio (246).

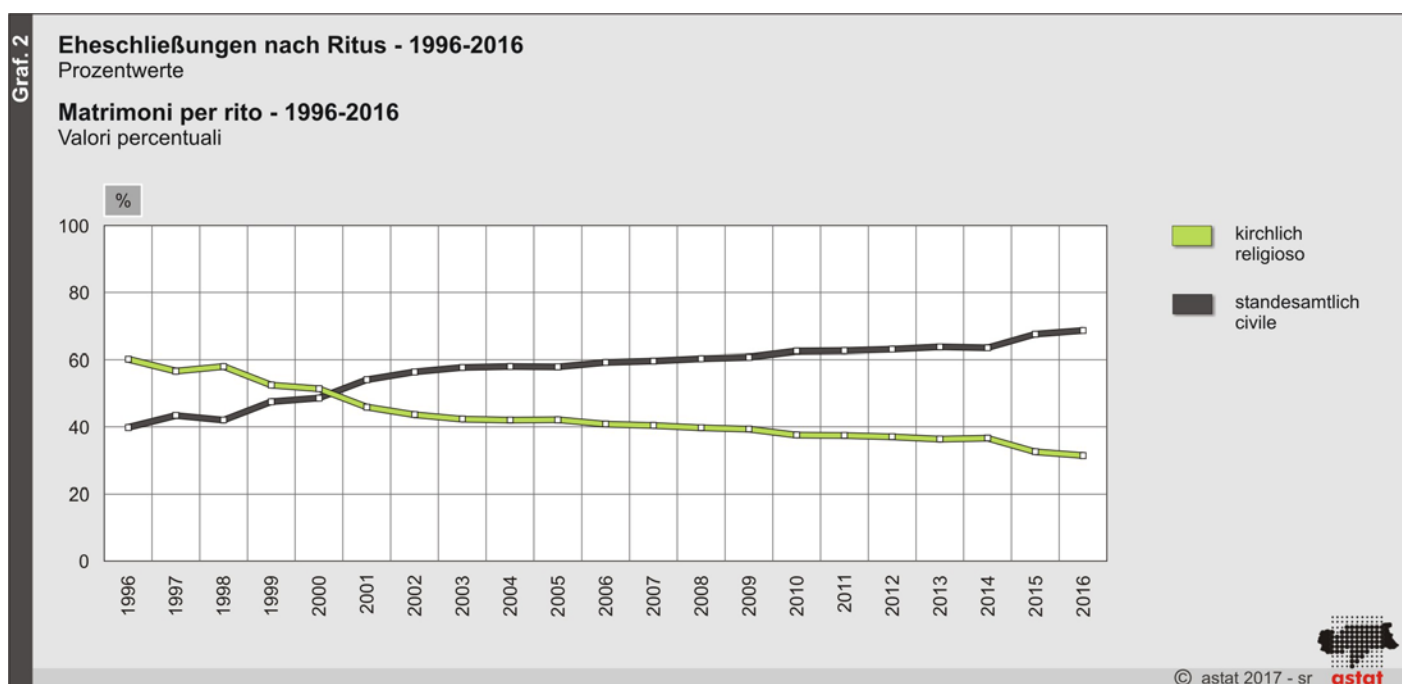
Nel 2016 gran parte delle coppie (66,3%) sceglie il regime di separazione dei beni, mentre fino al 1998 la comunione dei beni era la prassi d'uso comune. A livello nazionale l'Alto Adige e la provincia di Trento (36,7%), dopo la Sardegna (37,6%), registrano comunque la più alta percentuale di matrimoni con regime patrimoniale comune.

## Anteil der standesamtlichen Trauungen steigt unaufhaltsam

Das Heiratsverhalten in Südtirol weicht auch hinsichtlich des Trauungsritus vom restlichen Italien ab: 2016 ließen sich hierzulande 31,4% aller Paare kirchlich und 68,6% standesamtlich trauen. Im Schnitt werden in ganz Italien 45,3% der Ehen vor dem Standesbeamten geschlossen. Während in Nord- und Mittelitalien die zivilen Hochzeiten mehr als die Hälfte aller Eheschließungen ausmachen, bevorzugen heiratswillige Paare in den süditalienischen Regionen traditionsgemäß die kirchlichen Riten.

## Sempre più coppie scelgono il rito civile

La nuzialità in Alto Adige si differenzia dal resto d'Italia anche in termini di tipologia di rito: nel 2016, il 31,4% di tutte le coppie sceglie il matrimonio religioso ed il 68,6% quello civile. In media, il 45,3% dei matrimoni celebrati in tutt'Italia viene effettuato con rito civile. Nella parte settentrionale e centrale della penisola si prediligono i riti civili, che rappresentano più della metà dei matrimoni, mentre le regioni meridionali rimangono più tradizionalmente legate al rito religioso.



In der Gemeinde Abtei haben sich fast 60% der Paare kirchlich trauen lassen. Im Raum Lana (49,4%) und Auer-Neumarkt (42,0%) traten immerhin noch mehr als 4 von 10 Paaren vor den Traualtar. In den Städten Bozen und Meran wollten hingegen nur noch rund 18% der Brautleute den kirchlichen Segen, während sich der Löwenanteil der Paare standesamtlich trauen ließ.

Der Rückgang der kirchlichen Trauungen lässt sich durch die fortschreitende Säkularisierung, aber auch durch die Zunahme der Zweitehen und interkonfessionellen Hochzeiten erklären.

Nel comune di Badia quasi il 60% delle coppie si è sposato in chiesa. Nell'area di Lana (49,4%) e Ora-Egna (42,0%) ancora più di 4 coppie su 10 hanno celebrato il loro matrimonio in chiesa. Nelle città di Bolzano e Merano solo il 18% delle coppie ha legalizzato la propria unione davanti all'altare, mentre la maggioranza delle coppie ha scelto una funzione civile.

La diminuzione dei matrimoni religiosi è da attribuirsi, oltre alla progressiva secolarizzazione, anche all'aumento delle seconde nozze e dei matrimoni tra confessioni diverse.

## Zweitehen im Vormarsch

Die Zahl der Hochzeiten zwischen Personen, die zum ersten Mal heirateten, ist in zwei Jahrzehnten von 1.906 im Jahr 1997 auf 1.707 im Jahr 2016 zurückgegangen.

## Seconde nozze in aumento

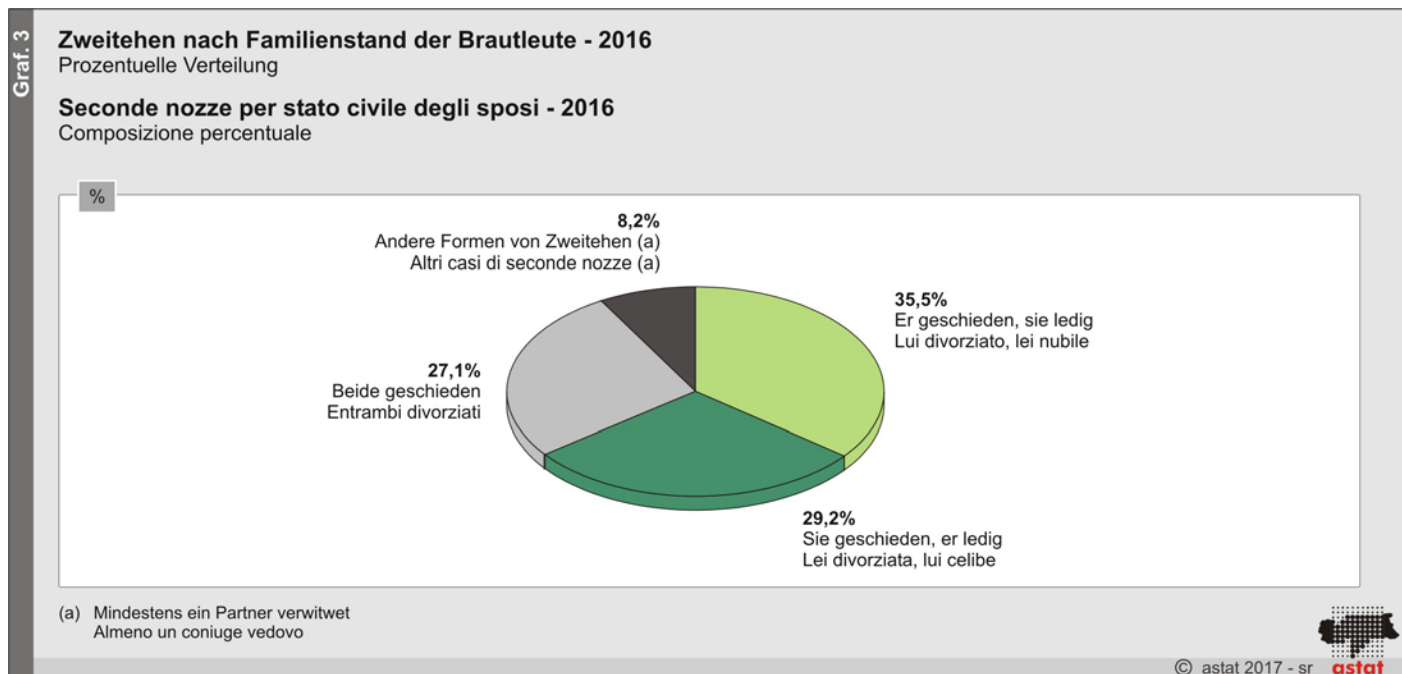
In due decenni il numero delle coppie al primo matrimonio è calato nettamente, passando da 1.906 nel 1997 a 1.707 nel 2016; l'incidenza della primo-nuziali-

gen. Der prozentuelle Anteil der Erstehen fiel von 89,3% auf 80,0%.

Demgegenüber haben die Wiedervermählungen erheblich zugenommen: Während vor 20 Jahren lediglich 10,7% aller Trauungen von Paaren geschlossen wurden, bei denen mindestens ein Partner bereits vorher verheiratet war, so ist ihr Anteil im Bezugsjahr fast doppelt so hoch (20,0%).

tà è scesa dall'89,3% all'80,0%.

Aumenta considerevolmente invece il numero delle coppie che convolano a seconde nozze: mentre 20 anni fa solo il 10,7% dei matrimoni riguardava coppie in cui almeno uno dei coniugi era già stato sposato, nell'anno di riferimento la quota delle seconde nozze si è quasi raddoppiata (20,0%).



Am häufigsten haben Geschiedene erneut geheiratet: Bei 35,5% der Zweitehen ist der Mann geschieden und die Frau ledig und in 29,2% der Fälle ist es umgekehrt, während bei 27,1% der Wiederverheirateten beide Partner schon eine Scheidung hinter sich haben. Gering ist die Quote der Verwitweten, die sich noch einmal trauen.

A risposarsi sono soprattutto i divorziati: il 35,5% dei casi riguarda coppie in cui l'uomo è divorziato e la donna nubile, nel 29,2%, invece, è la donna ad essere divorziata e l'uomo celibe, mentre in 27,1% dei casi entrambi si sono coniugati dopo un divorzio. Pochi sono i vedovi che si risposano.

## Man traut sich immer später

Die Ehe wird schon lange nicht mehr zwangsläufig als Voraussetzung für eine Familiengründung angesehen. Das ist wahrscheinlich auch der Hauptgrund, weshalb viele Paare den entscheidenden Schritt hinauszögern.

Das durchschnittliche Alter des Bräutigams bei der Erstheirat liegt im Jahr 2016 bei 36,7 und jenes der Braut bei 34,0 Jahren. Zwanzig Jahre zuvor waren beide Brautleute noch mehr als fünf Jahre jünger. Der mittlere Altersunterschied zwischen Braut und Bräutigam von rund drei Jahren bleibt hingegen relativ konstant.

## Tendenza a posticipare le prime nozze

Già da parecchio tempo le nozze non sono più considerate presupposto per mettere su famiglia. Probabilmente è questo il motivo principale di rimandare la grande decisione.

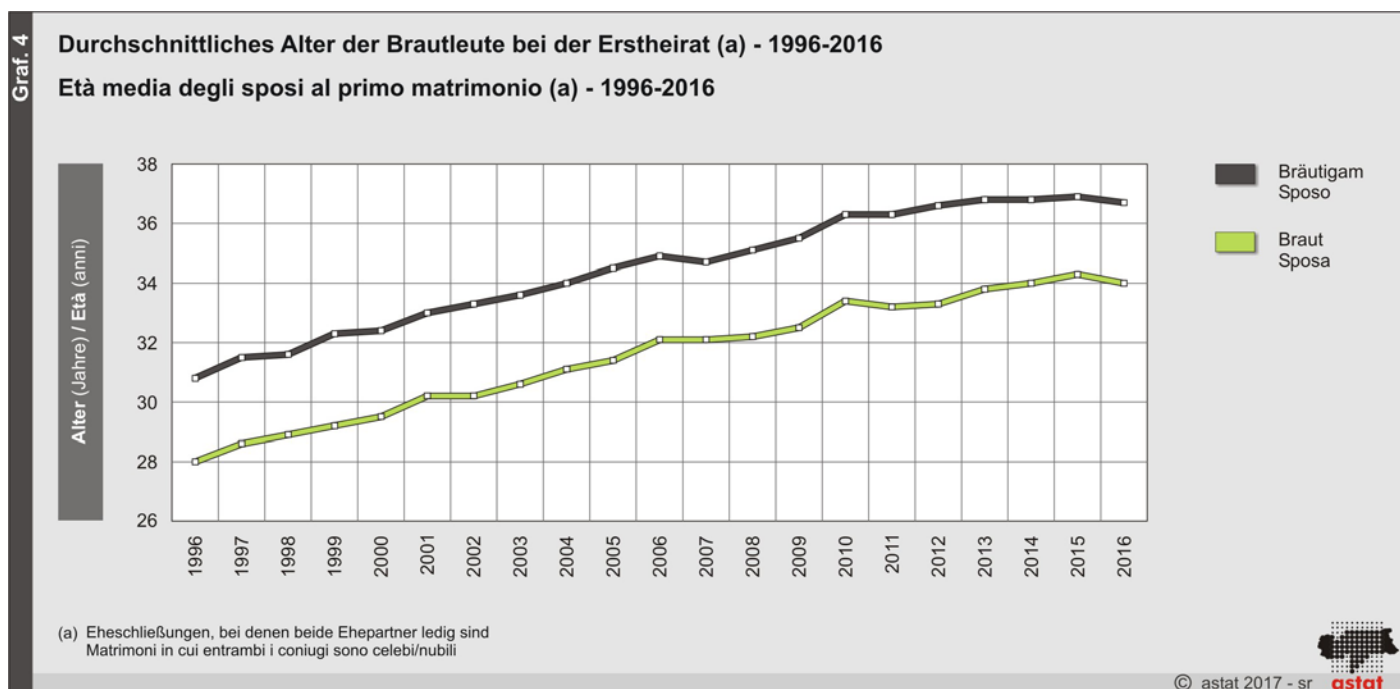
Nel 2016 l'età media al primo matrimonio si attesta a 36,7 anni per lo sposo ed a 34,0 anni per la sposa, mentre vent'anni prima entrambi gli sposi si univano in matrimonio più di cinque anni prima. La differenza media di età tra i coniugi, invece, si mantiene più o meno costante nel tempo ed è pari a circa tre anni.

Die längeren Bildungswege, die hohe Jugendarbeitslosigkeit und die finanzielle Belastung, die der Gründung eines eigenen Hausstandes im Weg steht, tragen zudem dazu bei, dass zahlreiche junge Menschen länger in der Herkunftsfamilie verbleiben. In Südtirol leben derzeit fast 20.000 unverheiratete Menschen im Alter ab 30 Jahren im Elternhaus. Zwei Drittel der „Nesthocker“ sind Männer.

Auf gesamtstaatlicher Ebene gehen Braut und Bräutigam das Wagnis der Ehe im Schnitt früher ein, und zwar mit 31,7 bzw. 34,7 Jahren.

I percorsi di studio più lunghi, l'alta disoccupazione giovanile e le difficoltà finanziarie nel mettere su famiglia contribuiscono al fatto che numerosi giovani tendano a vivere più a lungo nella famiglia di origine. In Alto Adige sono quasi 20.000 le persone non coniugate in età di 30 anni e oltre che convivono con i propri genitori. Due "mammoni" su tre sono maschi.

A livello nazionale invece, l'età media dei coniugi risulta inferiore: 31,7 anni per la sposa e 34,7 anni per lo sposo.



### Hochzeiten zwischen In- und Ausländern bei 14,1%

Im Bezugsjahr wurden 302 Ehen eingegangen, bei denen entweder der Bräutigam oder die Braut einer ausländischen Nationalität angehört. Das entspricht einem Anteil von 14,1% an den gesamten Eheschließungen. Dabei haben mehr als doppelt so viele Männer wie Frauen einen ausländischen Partner geheiratet (206 gegenüber 96). Größtenteils handelt es sich bei den Eingehesheirateten um Bürger aus Europa, vor allem aus dem deutschen Kulturraum. Die Frauen stammen vermehrt auch aus osteuropäischen Staaten.

Im Jahr 2016 fanden zudem 310 Hochzeiten unter Ausländern statt, die fast zur Gänze dem „Heiratstourismus“ zuzuschreiben sind: Allein 201 bundesdeutsche Paare haben Südtirol als Kulisse ihrer Traumphochzeit auserkoren. Am beliebtesten waren - mit 108 Trauungen von nicht ansässigen Brautleuten - die Gemeinden des Burggrafenamtes. Es folgen die Bezirksgemeinschaften Salten-Schlern (50), Eisacktal (39) und Überetsch-Südtiroler Unterland (38).

### Matrimoni tra cittadini italiani e stranieri: 14,1%

Nell'anno di riferimento si sono celebrati 302 matrimoni, in cui o la sposa o lo sposo è di nazionalità straniera. Ciò corrisponde al 14,1% delle unioni. Più del doppio di uomini rispetto alle donne (206 contro 96) ha scelto di sposare un partner straniero. In gran parte si tratta di cittadini europei provenienti principalmente dall'area culturale tedesca. Le donne provengono sempre più spesso anche da paesi dell'Europa orientale.

Nell'anno 2016 si sono celebrati 310 matrimoni tra cittadini stranieri, che possono essere attribuiti al cosiddetto "turismo matrimoniale". Ben 201 coppie germaniche hanno prescelto l'Alto Adige come cornice del loro matrimonio. I favoriti sono stati i comuni del Burggraviato, con 108 celebrazioni tra sposi non residenti. Seguono le comunità comprensoriali Salto-Sciliar (50), Valle Isarco (39) e Oltradige-Bassa Atesina (38).

## Nichteheliche Lebensgemeinschaft und eingetragene Lebenspartnerschaft

Mit Gesetz vom 20. Mai 2016, Nr. 76 (sog. „Legge Cirinnà“), in Kraft seit dem 5. Juni 2016, werden nun erstmals auch in Italien die eingetragene Lebenspartnerschaft (zwischen zwei Menschen gleichen Geschlechts) sowie die nichteheliche Lebensgemeinschaft (sowohl zwischen gleichgeschlechtlichen als auch verschiedengeschlechtlichen Partnern) geregelt. Vor Einführung dieses Gesetzes gehörte Italien noch zu den wenigen europäischen Staaten, die solche Paarbeziehungen nicht offiziell anerkannten.

Eine **nichteheliche Lebensgemeinschaft** kann zwischen volljährigen, unverheirateten Personen, die nicht durch Verwandtschaft, Verschwägerung, Adoption, Ehe oder eingetragener Lebenspartnerschaft verbunden sind, eingegangen werden. Voraussetzung ist der gemeinsame Wohnsitz, der mit der meldeamtlichen Erklärung begründet wird. Die Lebenspartner haben einige eheähnliche Rechte und Pflichten. Vermögensrechtliche Regelungen wie Güterstand, Unterhalt, Erbrecht usw. können in einer Lebensgemeinschaft jedoch nur durch einen von einem Rechtsanwalt oder Notar beglaubigten Lebensgemeinschaftsvertrag geregelt werden. Der schriftlich abgefasste Vertrag muss innerhalb von zehn Tagen der Wohnsitzgemeinde des Paares zwecks Eintragung im Meldeamt übermittelt werden.

Die **eingetragene Lebenspartnerschaft** zwischen Personen desselben Geschlechts ist in vielerlei Hinsicht einer Ehe gleichgestellt. Die eingetragene Lebenspartnerschaft wird mittels Erklärung vor dem Standesbeamten und in Anwesenheit von zwei Zeugen begründet. Die Vermögenssituation ist, wie bei der Ehe, bereits gesetzlich geregelt. Die Lebenspartnerschaft endet mit dem Tod eines Partners oder kann einseitig oder einvernehmlich aufgelöst werden. Nach Ablauf von drei Monaten ab dem Datum der Willensbekundung der Auflösung vor dem Standesbeamten, kann der entsprechende Antrag auf Auflösung eingereicht werden.

2016 wurden in Südtirol insgesamt 64 nichteheliche Lebensgemeinschaften meldeamtlich erfasst und 17 gleichgeschlechtliche Lebenspartnerschaften standesamtlich eingetragen (13 männliche und 4 weibliche Paare).

### Hinweis für die Redaktion:

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Martina Schwarz (Tel. 0471 41 84 36)

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken, fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise - nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

## Convivenza di fatto e unione civile

Con legge del 20 maggio 2016, n. 76 (legge Cirinnà) in vigore dal 5 giugno 2016, vengono regolamentati in Italia per la prima volta sia l'unione civile (tra due persone dello stesso sesso) sia la convivenza di fatto (tra persone dello stesso sesso o di sessi diversi). Prima dell'emanazione di questa legge l'Italia era uno dei pochi paesi europei dove queste forme di convivenza non erano ancora riconosciute ufficialmente.

Una **convivenza di fatto** può essere costituita tra persone maggiorenni celibi non vincolate da rapporti di parentela, affinità, adozione, da matrimonio o da un'unione civile. Presupposto è la convivenza stabile con iscrizione anagrafica. I conviventi hanno alcuni diritti e doveri simili al matrimonio. Il regolamento patrimoniale come regime patrimoniale, mantenimento, diritto ereditario ecc. può essere disciplinato con un contratto di convivenza, redatto in forma scritta con sottoscrizione autenticata da un avvocato o da un notaio. Il contratto deve essere trasmesso entro dieci giorni al comune di residenza per l'iscrizione in anagrafe.

L'**unione civile** tra persone dello stesso sesso in molti aspetti è parificata al matrimonio. L'unione civile si costituisce mediante dichiarazione di fronte all'ufficiale di stato civile ed alla presenza di due testimoni. La situazione patrimoniale è, come nel matrimonio, già legalmente disciplinata. L'unione civile termina con la morte di una delle parti o con la volontà (anche disgiunta) di scioglimento dell'unione. Trascorsi tre mesi dalla data di manifestazione della volontà di scioglimento davanti all'ufficiale dello stato civile può essere presentata la proposta di scioglimento.

Nel 2016 sono state registrate in Alto Adige 64 convivenze di fatto e 17 unioni civili tra persone dello stesso sesso (13 coppie maschili e 4 coppie femminili).

### Indicazioni per la redazione:

per ulteriori informazioni, si prega di rivolgersi a Martina Schwarz (tel. 0471 41 84 36)

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).